



パラリンアート世界大会 2021 記録集

Paralym Art World Cup 2021



 **Paralym Art**®
障がい者アートを応援しています

一般社団法人 障がい者自立推進機構 パラリンアート運営事務局
東京都港区芝 3-40-4 三田シティプラザ 5F
<http://paralymart.or.jp>

 **Paralym Art**®
障がい者アートを応援しています



Paralym Art World Cup 2021

パラリンアート世界大会 2021 記録集

パラリンアート世界大会 2021 記録集 | 目次

Paralym Art World Cup 2021 | Contents

ご挨拶 / Message 3

「パラリンアート世界大会2021」概要 / Paralym Art World Cup 2021 Overview 4

パラリンアートの取り組み / The Efforts of Paralym Art 4

沿革 / History 5

表彰式 / Awards Ceremony 6-7

総評 / General Comments 8

作品集

Catalogue

グランプリ / Grand Prix 10-11

準グランプリ / Grand Prix Runner-up 12-15

審査員賞 / Judges' Awards 16-19

パーソル賞 / PERSOL Award 20

東海理化賞 / TOKAI RIKI Award 21

コーエーテックモホールディングス賞 / KOEI TECMO HOLDINGS Award 22

カルテック賞 / KALTECH Award 23

パークホテル東京賞 / Park Hotel Tokyo Award 24

パラリンアート賞 / Paralymart Award 25-27

一次審査通過作品 / Qualifying Works 28-31

ご挨拶 Message

本年も「障がい者がアートで夢を叶える世界を作る」というパラリンアートの理念のもと、第4回目となるParalym Art World Cup 2021／パラリンアート世界大会2021を開催することができました。まずは、本大会にご協賛、ご協力、ご参加いただいた皆様に熱く御礼申し上げます。

本大会は、世界中から魅力ある障がい者アートを集め、審査、表彰、展示を行うことで、障がい者のさらなる活躍の場所を生み出しながら、世界の人々が本大会に関わることで障がいの有無関係なく人と人との繋がりを作ることを目的としたものとなっています。

COVID-19の影響により、世界の方々や日本国内の方々と満足にお会い出来ないこと、私共のリソース不足から海外での周知や企画実施も出来ておらず、本大会はまだまだ道半ばでございます。世界の人々が参加、交流できる大会になるよう、一同より一層努力してまいります。

本年においても、至らない点も多々あったかと存じます。ご協賛、ご協力、ご参加いただいた皆様には、改めて心より厚く感謝申し上げますと共に、さらなるご支援、ご協力のほどお願い申し上げます。

一般社団法人障がい者自立推進機構
パラリンアート運営事務局 代表理事 中井亮

The fourth edition of the Paralym Art World Cup was held in 2021 under the Paralym Art's philosophy of "creating a world where people with disabilities can fulfill their dreams through art". First and foremost, we would like to express our sincere gratitude to everyone who sponsored, supported and participated in this event.

The aim of the event is to create opportunities for people with disabilities to actively participate by bringing together attractive artworks created by them from all over the world, selecting, awarding and exhibiting them, while connecting people around the world with or without disabilities through the involvement with the event.

Due to the COVID-19 pandemic restricting us from meeting people in Japan and around the world, and a lack of our resources preventing us from promoting the event into a global event, the event still has some way to go. We are determined to continue our efforts to make it a place where people from all over the world can participate and interact with one another.

We would like to thank you again from the bottom of our hearts for your support, cooperation and participation. We look forward to your continued support.

Ryo Nakai
Representative Director
Paralym Art Secretariat, Shougaisha Jiritsu Suishin Kikou Association

「パラリンアート世界大会 2021」概要

Paralym Art World Cup 2021 Overview

パラリンアート世界大会は世界中の障がいのある方が芸術的才能を披露する、障がい者アートのワールドカップです。この大会は、障がい者がアートで夢を叶える世界の実現を目指し、パラリンアートの魅力を多くの皆さんに知って頂くことを目的に開催する世界中の方々に参加し、すべての垣根を越えていくイベントです。一般社団法人障がい者自立推進機構 パラリンアート運営事務局が2018年より実施しています。2020年に続き、まだまだ世界にはCOVID-19の影響により生きづらい生活を強いられている人がたくさんいます。パラリンアート世界大会2021では、アートを通して少しでも多くの人々が「笑顔」になってほしいという想いを込めて「笑顔」をテーマとした作品の募集を行いました。

The Paralym Art World Cup is a worldwide event for people with disabilities to express their artistic talents. With people from all over the world taking part and breaking all barriers, the event aims to promote Paralym Art and its goal to create a world where people with disabilities can fulfill their dreams through art. The event has been organized by the Shougai-sha Jiritsu Suishin Kikou Association since 2018. Continuing from 2020, there are still many people in the world who are forced to live with the effects of COVID-19. The Paralym Art World Cup 2021 invited submissions of artworks created on the theme of "Smile" with the hope that art would provide smiles to many people.



パラリンアート世界大会2021テーマ「笑顔～Smile～」

- 主催 一般社団法人 障がい者自立推進機構
- 応募期間 2021年7月1日(木)～2021年9月30日(木) ■ 一次審査 2021年10月11日(月) ■ 最終審査 2021年11月5日(金) ■ 表彰式 2022年1月20日(木)
- 応募総数 862作品 ■ 一次審査通過作品 63作品／862作品 ■ 入賞 15作品／15賞

パラリンアートの取り組み

The Efforts of Paralym Art

※2021年1月現在 登録アーティスト数679名、登録作品数4112点
*As of December 2021, there are 679 registered artists, 4112 registered works of art.

障がい者がアートで夢を叶える世界を作る

パラリンアートは社会保障費に依存せず、民間企業からのご協力のみで、障がい者の“自立推進を継続できる仕組み作り”を目指しています。「パラリンアート」とは一般社団法人 障がい者自立推進機構が主体となり、障がいを持つ方々の社会参加と経済的自立を推進する取り組みです。同団体に登録したアーティストの作品を企業・団体などに紹介。絵画展示、ポスターなど印刷物などの事業を通じて著作権使用料などを作者に還元します。

People with disabilities can create a world to realize their dreams.

Paralym Art does not depend on social security expenses but only on cooperation from private companies. It aims at "making a mechanism that can continue to promote independence" of people with disabilities. Paralym Art promotes social participation and economic independence of people with disabilities, with SHOUGAISHA JIRITSU SUISHIN KIKOU ASSOCIATION as a main body. We introduce artist's works registered to this organization to other companies and organizations. We will return the copyright royalty fee to the authors through the business such as painting exhibitions, posters, printed matters, and etc.



沿革

History

- 2007年 9月 障がい者就労支援事業を手掛ける㈱セルフサポートへ社会福祉法人の理事長より「障がいがある作家の弱たちが描いた絵で、彼らが糧を得る方法はないか?」との相談を受け、パラリンアート事業部を開設。
- 2008年 9月 「障がい者自らが才能を糧に変え、経済的自立を目指す」ことを支援する、ソーシャルビジネスモデル(CSRツールとして、複製画・版權貸与事業)をスタート。
- 2009年11月 独立行政法人高齢・障害者雇用支援機構からの要請を受け、天皇陛下御在位20年記念第31回全国障害者技能競技大会ABILYMPICS(技能五輪・アビリンピック)障害者ワークフェアに参加。
- 2012年12月 年度事業実績は、賛同企業数74社、代理店33社、賞与数223点で、登録作者40人の就労支援として【作者報酬】を厘ける。パラリンアートの社会的意義に強く共感した、公益財団法人 日本財団がプロジェクトパートナーとなり、更なる支援拡大のため全国の法人を中心に会員の増強を目指し、一般社団法人 障がい者自立推進機構を設立。
- 2014年 4月 取り組みの賛同者様が増えるにつれ、現役Jリーグ選手、アートキュレーター、演出家等各方面で活躍する方々の応援を得る。
- 2016年 1月 新代表理事に野田聖子就任。
- 2016年 3月 日本プロサッカー選手会、日本プロサッカーリーグ(Jリーグ)の協力を得て、全国的なサッカーアートコンテスト開催。記者会見を行う。同時期に、東急プラザ銀座内3～5Fの「HINKARINKA」にて、パラリンアートのアートを活用した空間アートを披露。大型商業施設としては、異例の大規模な障がい者アート採用となる。
- 2016年 7月 「サッカーアートコンテスト」の主旨に損害保険ジャパン日本興亜㈱が賛同し、トッパスポンサー参画。「SOMPO パラリンアート・サッカーアートコンテスト」となる。
- 2016年 9月 渋谷ヒカリエにて「SOMPO パラリンアート・サッカーアートコンテスト表彰式/展示会」開催。約2000作品の中から64作品が受賞。TVニュース番組「NEWS ZERO」等多くのメディアに障がい者アートが取り上げられる。
- 2017年 4月 障がい者の更なる可能性拡大のため、またパラリンアートの全国展開を目的に、公式代理店「幹事会社(アライアンスパートナー)制度」・「販売会社(セールspartner)」の募集を開始。同時に、公式スポンサー制度「オフィシャルパートナー」の募集を開始。
- 2017年 6月 有楽町マリオンビルにて、2016年に続き「SOMPO パラリンアートカップ2017開催発表会」開催。日本プロサッカー選手会に続き、日本バスケットボール選手会、ジャパン・プロフェッショナル・バスケットボールリーグ(Bリーグ)が参画。同時期に「内閣官房 東京オリンピック競技大会・東京パラリンピック競技大会推進本部事務局」が管理する「beyond2020 プログラム」の認証事業となる。
- 2017年 7月 ボルシア・ドルトムントに所属する香川真司がパラリンアートスペシャルサポーターに就任。
- 2017年 8月 野田聖子の総務大臣就任により、代表理事を辞任。
- 2018年 2月 40カ国以上の大使館が応援する、世界中の障がいのある方が芸術的才能を披露するパラリンアート世界大会2018を開催。
- 2018年 3月 アートフェア東京2018にてパラリンアートアーティスト浅野春香さんの「シワの絵」が「MIRAI」のアートカーヘラッピングされ展示。同時期に横浜駅にオープンした「FOOD&TIME ISETAN YOKOHAMA」にてパラリンアートアーティスト4名による空間アートを披露。(写真①)
- 2018年 4月 3年目を迎えるパラリンアートカップ2018。有楽町朝日スクエアにて開催発表会を行う。
- 2018年 8月 汐留にあるパークホテル東京にて、パラリンアートアーティストの原画の展示販売を実施。同時期に、手塚プロダクション協力の下、「鉄腕アトム」を起用した「パラリンアート」シンボルマークが完成。
- 2018年 9月 パラリンアート世界大会2018の表彰式を帝国ホテル東京本館にて開催。アンバサダーを務める麒麟・川島 明さんと尾木 直樹さん、審査員を務められた金澤 翔子さん、遠藤 彰子さんなどが登壇し、日本受賞者と海外からはシンガポール・カメルーン・スペインから3名の受賞者を招待。
- 2018年12月 浜離宮朝日ホールにてSOMPO/パラリンアートカップ2018の表彰式を開催。
- 2019年 2月 2年目を迎えるパラリンアート世界大会2019を開催。
- 2019年 3月 2018年4月から2019年3月末までのアーティスト報酬支払額11,869,393円を厘ける。
- 2019年 4月 パラリンアートが作成し発信する、オウンドメディア「キクエスト」(KIQUEST)を開設。キク=聴く(耳を傾け、相手に寄り添いながら聴く。相手の気持ちや心情を理解しようと言葉を聴く。)クエスト=探求する(あるものを得ようとしてさがし求めること。)情報が溢れる現代社会において、有意義な情報を発信するメディア。社会的意義、社会的価値って何だろうか?を掘り下げていくオウンドメディアとなる。
- 2019年10月 パラリンアート世界大会2019の表彰式を東京都港区麻布区民ホールにて開催。豪華な著名人の他、日本の受賞者、海外からはロシアとフィリピンから2名の受賞者を招待。
- 2019年11月 パラリンアートアーティストたちが山口県文化会館(宇部市)にて共同制作したアート作品を安倍晋三首相へ寄贈。(写真②)再開発が続く渋谷エリアの新ランドマークとして2019年11月1日(金)に開業された渋谷スクランブルスクエアショップ&レストラン内、東急百貨店区画の壁面柱にて空間アートを披露。(写真③)
- 2020年 3月 3年目を迎えるパラリンアート世界大会2020を開催。
- 2020年 4月 パラリンアート世界大会2020に伴いクラウドファンディング実施。
- 2020年 5月 デザイナーのコシノジュンコ氏が名誉顧問就任。
- 2020年 9月 パークホテル東京 アートカラースVol.34 秋展示開催。(写真④)
- 2020年11月 パラリンアート世界大会2021の表彰式をF studio SHIBUYAにて開催。(写真⑤)
- 2021年 4月 福岡県中門市市長 福田健次さんがパラリンアートスペシャルサポーター就任。
- 2021年 7月 4年目を迎えるパラリンアート世界大会2021を開催。
- 2021年 9月 ニューバランスからパラリンアートアーティストとコラボレーションした グラフィックTシャツ「9BOX」が販売開始。(写真⑥)

- 2007.9 Established Paralym Art Secretariat after being approached by Self Support, Inc., a company that supports employment for people with disabilities, to explore ways to get artists with disabilities to make a living with the art they created.
- 2012.12 Established the Shougai-sha Jiritsu Suishin Kikou Association with the aim of increasing corporate members to further support expansion.
- 2016.1 Appointed Seiko Noda as its new director.
- 2016.9 Held the "Somp Paralym Art and Soccer Art Contest Award Ceremony/Exhibition" at Shibuya Hikarie. 64 works of art won awards from approximately 2,000 entries. Art by people with disabilities widely featured in the mass media on TV news programs such as "News Zero."
- 2017.6 Became certified program for "beyond2020" managed by the Cabinet Secretariat Headquarters for the Promotion of the Tokyo Olympic and Paralympic Games.
- 2017.7 Shinji Kagawa, member of Borussia Dortmund, appointed Paralym Art special supporter.
- 2018.3 Exhibited spatial arts using Paralym Art at "FOOD&TIME ISETAN YOKOHAMA" in the staten.①
- 2018.8 Completed the Paralym Art symbol mark using Astro Boy in cooperation with Tezuka Productions.
- 2018.9 Held the 2018 Paralym Art World Cup award ceremony at the Imperial Hotel, Tokyo. Invited 3 winners from Singapore, Cameroon, and Spain.
- 2019.4 Established owned media "Kiquet" created and distributed by Paralym Art.
- 2019.10 Held the 2019 Paralym Art World Cup award ceremony at Azabu Civic Center Hall inMinato,Tokyo. Invited 2 winners from Russia and the Philippines.
- 2019.11 Donated art created in collaboration with Paralym Art artists at Ube City Cultural Center (Yamaguchi Prefecture) to Prime Minister Shinzo Abe.② Opened spatial art exhibit on the walls and pillars of Shibuya Scramble Square Shops & Restaurants in Tokyu Department Store in the Shibuya area, where redevelopment continues, as a new landmark on Friday, November 1, 2019.③
- 2020.3 Third 2020 Paralym Art World Cup held.
- 2020.4 Crowdfunding for the Paralym Art World Cup carried out.
- 2020.5 Designer Junko Koshino appointed as honorary advisor.
- 2020.9 Autumn exhibition Art colors Vol. 34 at Park Hotel Tokyo.④
- 2020.11 Paralym Art World Cup 2020 award ceremony at F studio SHIBUYA.⑦
- 2021.4 Kenji Fukuda, the mayor of Nakama, Fukuoka, appointed as the Paralym Art Special Supporter.
- 2021.7 Paralym Art World Cup 2021.
- 2021.9 T-shirts collection "9BOX" by New Balance in collaboration with Paralym Art artists released.⑧



① FOOD&TIME ISETAN YOKOHAMA



② 安倍首相へのアート作品寄贈



③ 渋谷スクランブルスクエアショップ & レストラン内、東急百貨店区画



④ パークホテル東京 アートカラースVol.34 秋展示開催



⑤パラリンアート世界大会2021 表彰式



⑥ニューバランス 9BOXデザイン採用

表彰式

Awards Ceremony

2021年1月20日(木)表彰式 / 13:00-14:00 F studio SHIBUYAにて

応募総数862作品から15作品、15賞を発表する表彰式を行いました。スポンサーの皆様、審査員・ゲストの方々のご登壇し受賞者の皆様へ表彰状の授与が行われました。

The ceremony took place where 15 awards were presented to 15 different works out of a total of 862 entries. The representatives that included sponsors, the jury and special guests awarded certificates of commemoration to the winners.



総評

General Comments



審査員長

櫛野 展正 Nobumasa Kushino, Chief Jury

クシノテラス主宰／
アーツカウンシルしずおかチーフプログラム・ディレクター

Director, Kushino Terrace / Chief Program Director, Arts Council Shizuoka

一瞬の表情を切り取る必要があるために、とりわけ描くのが難しいとされる「笑顔」ですが、家族に囲まれた笑顔から戦禍の中での笑顔まで、国や文化の違いはありますが、実に多様な表情が集まりました。特に入賞した絵画では、作者の感受性の豊かさを感じさせるものが多く、中には「どうして、その表情を浮かべているのか」と観る者に物語性を想起させる作品もありました。共通して言えるのは、他の公募展では見ることができないような画風の多彩さであり、作者に障害があることなど微塵も感じさせない作品ばかりでした。新型コロナウイルス感染症が猛威を振るい、未だに人と人との接触が制限され続けていますが、こうした状況下でも世界中から障害のある人たちの作品が数多く集まったことに安堵感を覚えしました。同時に、それはどんなに困難な状況下においても、決して表現することをやめないという障害のある人たちの力強い意志表明のように感じています。

Smiles are considered particularly difficult to depict because of the need to capture a single moment of expression. However, the works gathered here, from many countries and different cultural backgrounds, showed quite diverse expressions ranging from smiles surrounded by family members to smiles amid the ravages of war. The award-winning paintings showed the artists' rich emotion, and some of them made viewers wonder why the subjects have certain expressions on their faces. What they all had in common was a variety of painting styles that could not be seen at other public exhibitions, and there was not the slightest indication that the artists had any disabilities. It was inspiring to have so many works submitted by people with disabilities from all over the world despite the raging COVID-19 pandemic and continued social distancing restrictions. It was also a powerful statement by people with disabilities to never stop expressing themselves, no matter how difficult the situation.

作品集 Catalogue



審査員

田尾 圭一郎 Keiichiro Tao, Jury

カルチュア・コンビニエンス・クラブ株式会社 CCCアートラボ事業本部
プロジェクトプランニング事業部 ユニット長／エグゼクティブ・プロデューサー

Executive Producer / Unit Chief of Project Planning Division, CCC Art Lab, Culture Convenience Club Co., Ltd.

今年度の世界大会では、例年以上に世界の様々な人とつながれることの素晴らしさを実感した。海外に行く機会が減り限られた人とのやりとりばかりになっていたが、ひとつのテーマをめぐり世界中の人々が表現を試行錯誤し描写してきた尊さを、審査を通して感じることができた。授賞式では、スタッフやスポンサーが交流し、海外受賞者にビデオメッセージを送っていただいた。ふとしいた掛け合いや談笑に各々のなかで日常が息づいていること、生きることが表現と密接につながっていることを思い出した、あたたかい時間だった。今後も、パラリンアート世界大会を通して、自分たちがつながっていることを世界中のアーティストが実感できる場が、続いていくことを願っている。

This year's World Cup made me realize more than ever how wonderful it is to be able to connect with people from all over the world. Although interactions with people have been very limited and the opportunity to travel has been reduced, through the screening process, I was able to feel the preciousness of people from all over the world who made great efforts to express a single theme. The awards ceremony provided an opportunity for the event staff and sponsors to meet and the international winners were able to send us video messages. Casual exchanges and chats reminded me that everyday life still lives in each of us and that living is closely linked to expression. It was such a warm moment. I hope that the Paralym Art World Cup will continue to provide a place where artists from all over the world can realize that we are connected.



World's smile

Marziyeh Hoshmand

イラン／Iran

作品への想い

Feelings about the work

笑顔は世界中の人々の共通言語です。笑顔は誰もが感じ、理解することのできる言葉です。この伝染しやすい笑顔で、世界中の人々と幸せを分かち合うことができます。小さな笑顔は、私たちが人類に与えることのできる大きな贈り物です。たった一つの小さな笑顔で、私たちの世界はもっと住みやすくなります。

この子の笑顔に世界中が包まれています。その素敵な笑顔をみんなにプレゼントし、幸せを世界中に広めています。絵の中のカラフルなシャボン玉は、5色の大陸を象徴しています。国籍も人種も違う世界の中に幸せを広げましょう。

「平和は微笑みから始まります。」-マザー・テレサ

Smile is an international and a common language among the people from all over the world. Smile is a language which everyone can feel and understand. So, with a smile which is contagious, we can share happiness with everyone around the world. A small smile is big gift that we can give to human beings. We can make the world a better place to live just with a small smile.

All the world is surrounded by the child's smile. He gives his beautiful smile as a present to everyone and spreads his feeling and happiness everywhere. The colorful bubbles in a painting are the symbol of the 5 colors of continents. Let's spread happiness in the world between different nationalities and humans.

"Peace begins with a smile." -Mother Teresa

審査員長コメント

Chief Judge Comment

地球の上にあぐらをかいて座っている男の子がシャボン玉を膨らませています。宙に浮かんたシャボン玉は、大きく膨らんで光り輝き、ニッコリと微笑んでいます。そんな夢のある絵画ですが、シャボン玉が世界共通の遊びだということを今回改めて認識しました。シャボン玉が割れないということは、それだけ平和な世の中が続いていることを象徴しているのでしょうか。

少年の生き生きとした表情や仕草も魅力的ですが、何より素晴らしいのは、背景に描かれたオーロラのような幻想的な描写です。余白部分とのバランスが絶妙で、作者の筆致を追体験させるような画面構成に思わず唖ってしまいます。

A boy sitting cross-legged on the Earth is blowing up soap bubbles. Soap bubbles floating in the air, inflated, glittering and smiling. This dreamy painting reminded me that soap bubbles are a universal game. Do the unbroken soap bubbles symbolize peace in the world?

The boy's lively expressions and gestures are fascinating, but what is most amazing is the magical image in the background resembling the northern lights. The balance between the margins is exquisite, and the composition of the layout, which makes you feel like you are experiencing the artist's brushstrokes, is stunning.



平和の笑顔

田尻 はじめ

日本／Japan

作品への想い

Feelings about the work

純粋に笑顔を描いた作品です。この子は、本当に嬉しそうに笑う子で、見ているこっちまで笑顔にさせられます。笑顔は、感染します。コロナなんかよりも強力に。そしてそれは、その場にいらなくてもうつります。テレビやSNSからでもうつります。そして、後遺症はゼロなんです。世界中に笑顔を広めて、コロナをやっつけたいです。笑顔の作品で埋め尽くされた審査会場は、それだけでアートになり得るのでは、ないでしょうか。そんな気持ちもこめて、作品を描きました。

I painted a smile genuinely. She has a really happy smile and makes me smile seeing her smile. Smiles are infectious. More powerful than the coronavirus. You don't need to be there to catch it. You can get it from the TV or social media. And you will have zero side-effects. I want to spread smiles all over the world and beat the coronavirus. A room filled with the works of smiles could be an art form in itself, couldn't it? I painted this picture with these feelings in mind.

審査員長コメント

Chief Judge Comment

豊かな表情が印象的で、観ている側も思わず笑みが溢れてくるかのようです。これほど近距離で笑うことのできる人物ということは、作者とモデルの女性とは随分と心を許した相手なのだということが容易に想像できます。

笑ったときにできる小さな「えくぼ」や表情の細かな陰影、そして髪の毛の1本1本に至るまで、とても丁寧に女性の姿が描かれていることに驚きを感じました。作者の田尻さんによると「以前から描きたかった姪をモデルにした」とのことですが、制作に充てられた時間の集積と同じくらい、作者と姪との良好な関係性が伝わってくるような素敵な絵画になっているようです。

The rich expression on her face is so impressive that viewers can't help but smile as well. Such a smile within an intimate distance makes it easy to imagine that there is a close relationship between the artist and the model.

I was surprised at how carefully the girl's figure is depicted, from the tiny "dimples" that appear when she smiles, the fine shades of her facial expressions, and even down to each strand of her hair. Mr. Tajiri, the artist, says: "I used my niece, whom I had wanted to paint for a long time, as the model". This wonderful painting seems to convey the great relationship between the artist and his niece as much as the accumulation of time devoted to its creation.



生命の喜び

八木 ひでとも

日本/Japan

作品への想い

Feelings about the work

「愛のある行動や仕草や表情で、家族みんなが笑顔になれるように」という思いを込めてこの絵を描きました。きっと愛から笑顔が始まるでしょう。

I painted this picture with the hope that loving actions, gestures and facial expressions would make everyone in the family smile. I believe smiles are born out of love.

審査員長コメント

Chief Judge Comment

びっしりと描きこまれた色鮮やかな画面に、作者のユニークな個性が発揮されています。目を凝らして眺めると、人物の周囲には花だけでなく太陽や月、そして植物やクジラまでもが、まるで優しく包み込まれるように描かれています。

タイトルである「生命の喜び」という言葉にも表れているように、人間だけでなく自然、そしてあらゆる生命など、この世の生きとし生けるものの存在全てを讃えるような発想に面白さを感じました。赤や青、そして緑など色彩感覚のセンスも抜群で、思わず立ち止まって長時間眺めていたくなるような魅力的な絵画となっています。

The artist's unique personality is expressed in the colorful, densely painted canvas. If you look closely, you can see not only flowers but also the sun, the moon, plants and even whales gently enveloping the subjects.

As the title "The Joy of Life" expresses, I was intrigued by the concept of honoring all living things, not only humans but also nature and all forms of life in this world. The outstanding sense of color with reds, blues and greens, is also captivating and makes you want to stop and look at the painting for a long time.



作品への想い

Feelings about the work

地球に人々の笑いを永遠に保つ愛とは。
私はワクチンが大好きです。

What loves to keep human laughter on earth forever.
I love the vaccine.

櫛野展正からのコメント

Comments from Nobumasa Kushino

あえてテーマである「笑顔」から遠い作品を選びました。まるで現在の新型コロナウイルス感染症を象徴するような謎の大きな球体に対して、注射を施す医療従事者の姿が描かれています。球体からは、さまざまな種類の蛇が飛び出しており、中には医療従事者の腕に巻き付いている蛇もいます。果たしてウイルスを抑え込むことはできているのでしょうか。よく見ると、球体の半分からは地球が顔を覗かせています。まさに、これまでの人類とウイルスの戦いの長い歴史を象徴するような1枚の絵画に惹かれました。背景の不穏なグラデーションも見事です。新型コロナウイルスが終息した時、僕らに初めて「笑顔」が訪れるのかもしれない。

I dared to choose a work that was further from the theme "Smile". It depicts a medical professional giving an injection to a large mysterious sphere that seems to represent the coronavirus. Various kinds of snakes protrude from the sphere, and some of which wrap themselves around the arm of the medical professional. Is it really possible to keep the virus under control? With a closer look, you can see the Earth peeking out from half of the sphere. I was drawn to the painting which embodies the long history of the battle between mankind and viruses. The unsettling gradation in the background is also stunning. Smiles may come to us again only when the coronavirus ends.

櫛野展正賞 Nobumasa Kushino Award

vaccine

Ali Bahrami

イラン/Iran



田尾圭一郎賞 Keiichiro Tao Award

色んな景色の笑顔

土田 学

日本／Japan

作品への想い

Feelings about the work

1つ1つのマスに描かれた景色は、自分がこの景色を見たら笑顔になるという想いを込めて描きました。

In each square, I draw scenery that would make me smile.

田尾圭一郎からのコメント

Comments from Keiichiro Tao

障害者のアート作品には反復描写がよく見られる。同じモチーフを何度も緻密に描き連ねていくわけだが、この作品もまたジャンルとしてはそれに該当し、けっして珍しい作風ではない。それでも私は、祈りにも似たような作家の執着を作品に感じ、身震いしてしまった。絵はマス目のように区切られており、それぞれ顔や家が描かれている。ひとりひとり笑顔ではいるが、ある者は独りで、またある者は食卓を囲んでいる。マス目同士は分断され、彼らが関わり合う様子はない。よく見れば笑顔はどれも紋切型で、予定調和的にも感じられる。

この作品に、一人ひとりの小さな幸福を見出すこともできるし、コロナ禍の分断社会と解釈することも可能だろう。つまり作家は、日常を日常としていなく、繰り返し描きながら自身に問い続けたのではないか。そう思わせる狂気が感じられた。

Repetitive depictions are a commonality in artworks by people with disabilities. The same motifs are drawn over and over in an elaborate sequence, and this work also falls into the genre and is by no means unique in style. Nevertheless, I felt the artist's obsession, almost like a prayer in his work, and I trembled.

The picture is divided into squares with faces and houses. Every face is smiling, but some are alone, while others are around the table. The squares are divided from each other and there is no sign of them engaging with one another. If you look closely, all the smiles are cookie-cutter smiles and give a sense of pre-established harmony.

From this work, you can find the small happiness of each individual, or even interpret it as a fragmented society living in the COVID-19 pandemic. In other words, the artist did not turn everyday life aside, but continued to question himself as he repeatedly depicted it. I felt a madness from the work which made me interpret it in this way.



Dancing in the rainbow Marium Kashif

アラブ首長国連邦／United Arab Emirates

作品への想い Feelings about the work

この作品はManzilの生徒が制作したものです。笑顔にさせるものは何かという問いに、彼女は虹と太陽の日差しと答えました。この作品は彼女が自然の中にいる時に感じる喜びを表現しています。

This artpiece is created by a Manzil student. When she was asked what makes her smile, she said rainbows and sunshine. This painting depicts how joyful she feels when she is in nature.

パーソルホールディングス株式会社からのコメント Comments from PERSOL

今年度のパーソル賞は、パーソルグループの社員が審査員となりオンラインにて直接投票した結果、この作品を選定いたしました。「笑顔」は、パーソルのグループビジョン「はたらいて、笑おう。」にも含まれている、我々にとってもとても大切な言葉です。この世界には、きっといろいろな笑顔の形があるはず。作品の背景に描かれている虹色がその多様性を表現しているように見え、とても魅力的な作品に感じました。我々もこの虹色のように、多様な人の多様なはたらき方の実現、活躍機会を提供し続けるグループでありたいと、改めて感じました。

This year's PERSOL Award was selected via online votes by the PERSOL Group's employees who acted as judges. "Smile" is a part of the PERSOL Group's vision: "Work, and Smile", which is very important to us. There must be many different forms of smiles in this world. The rainbow colors in the background of the work seem to express this diversity and we found the work very attractive. We were reminded of our aspiration to be a group that realizes diverse ways of working for diverse people, like the rainbow colors, and continue to provide opportunities.



笑顔のシャワー 峯 愛実

日本／Japan

作品への想い Feelings about the work

笑顔のシャワーを浴びると、みんな笑顔になる。笑顔になった人を見た人も、つられて笑顔になる。笑顔が生み出すHAPPYな気持ち。この笑顔のシャワーが世界中に降り注ぎますように。

A shower of smiles makes everyone smile. People who see someone smiling are moved to smile. Smiles produce HAPPY feelings. May this shower of smiles fall all over the world.

株式会社東海理化からのコメント Comments from TOKAI RIKI

今回の東海理化賞は当社社員全員を対象としたアンケートにおいて最も投票が多い作品を選出させていただきました。「笑顔のシャワー」は見た瞬間に笑顔になり、私たちを元気にする作品です。また、様々な人や生き物の笑顔があふれ、多様性が表現されており、当社の想いと一致した作品でもあります。この作品を社内外へ掲示し、SDGsやダイバーシティ推進の取り組み、笑顔があふれる職場づくりに繋げています。

This year's TOKAI RIKI Award was awarded to the work that received the most votes in a survey of our staff members. "Shower of Smiles" makes us smile the moment we see it, and cheers us up. The work overflows with smiling faces of various people and living things. It represents diversity which aligns with our aspirations. We will exhibit the work internally and externally to promote our efforts on the SDGs and diversity initiatives, and to create a workplace full of smiling faces.



SMILE SONU GUPTA

インド／India

作品への想い Feelings about the work

人間は笑いの中に幸せの本当の姿を見た。自然の中に潜む幸せは、私たちに現実を思い出させ、幸せへとつながる。自然とつながることで、本来の人間へと。この愛は、互いに混ざり合うことが幸せである人間の延長である。自然とつながった人間は、人間の姿になることで、幸せを交換するのだ。

Man has seen the real form of happiness in laughter. The happiness hidden in nature reminds us of reality and connects us to happiness. Human beings themselves by connecting with nature. This love is an extension of a human combination in which happiness is getting mixed with each other. Every human being connected to nature exchanges his happiness by joining in human form.

株式会社コーエーテクモホールディングスからのコメント Comments from KOEI TECMO HOLDINGS

今回選定させていただいたソヌ・グプタさんの「smile」は、見る人を笑顔にする作品です。暖かな色彩のなか皆が幸せそうに歌い踊り、人々がエンタテインメントを満喫しているようすが伝わってきます。当社はゲームというエンタテインメントを通じて、世界中の人々の心の豊かさ・幸せに貢献したいと考えており、この作品の持つ笑顔を広げていく力にとっても共感いたしました。選定にあたっては社内のアートディレクターが担当いましたが、作品の持つ力に強い印象を受けておりました。今後のソヌ・グプタさんの益々のご活躍をお祈り申し上げます。

We selected "SMILE" by Mr. Sonu Gupta, which is a work that makes viewers smile. People are singing and dancing happily in warm colors, and it shows how much they are enjoying the entertainment. The work's ability to spread smiles resonates strongly with our company's mission to contribute to the richness of the hearts and happiness of people all over the world through entertainment in the form of games. The power of the work left a strong impression on our in-house art director who carried out the selection process. We wish Mr. Sonu Gupta continued success in the future.



人類の勝利 両手不自由 (R.f.)

日本／Japan

作品への想い Feelings about the work

2021年コロナ禍。
現在の世界中が1番望んで居るであろう瞬間を絵にしました。

The 2021 COVID-19 pandemic.
I painted a picture of the moment that the world today is hoping for.

カルテック株式会社からのコメント Comments from KALTECH

たくさんの素晴らしい作品の中から、両手不自由様の作品を目にした瞬間、明るい日差しを感じました。様々な国の人々が一緒に青空に向かってマスクを投げた「解放」の瞬間。マスクが無い日常に笑顔で抱き合う姿。タイトル通り「人類の勝利」が瞬時に伝わる作品としてカルテック賞に選ばせて頂きました。今は、人と人との繋がりも困難な状況でございます。私たちカルテックは、皆さまが安心して暮らせるようにコア技術である光触媒でお手伝いできるよう努めてまいります。そしていつかこのパンデミックが収束し人類が勝利の笑顔で大空を臨める日が来ることを願っております。

Amongst so many wonderful works, we felt a bright sunshine the moment we saw the work by Ryoutefujiyu. A moment of "liberation" when people from different countries throw their face masks into the blue sky in unison. People hugging each other smiling in a mask-free life. As the title suggests, the work instantly conveys the "Triumph of Mankind" and we chose it for the KALTECH Award. The current situation we are in makes it difficult to connect with other people. We at KALTECH are committed to helping people to live in peace with our core technology, photocatalysis. We hope that one day the pandemic will be over and mankind can look to the skies with a triumphant smile.



Mixture of cultures Eduardo Boyd

パナマ／Panama

作品への想い Feelings about the work

文化が融合し、互いにハッピーであることについて描きました。

The paint is a mixture of cultures and being happy about each other.

パークホテル東京からのコメント Comments from Park Hotel Tokyo

日本国内・海外から多くのお客様を迎え、おもてなしするパークホテル東京が選んだ作品はパナマ出身Eduardo Boydさんの「Mixture of cultures(文化の融合)」。

エキゾチックな笑顔に魅かれると共に、パークホテル東京の取り組みや組織風土そのものを表しているこの作品を、選考会に集まったスタッフで選出しました。パークホテル東京はゲスト・スタッフの国籍・髪や瞳の色・文化の違いを受け容れ、日本の美意識を提供しています。これからも、パークホテル東京はこの主人公のように懐ましく優しい笑顔でお客様をお迎えします。この作品に出逢えた事に心から感謝します。そしていつの日か、Boydさんに笑顔で会える日が訪れますように。

Park Hotel Tokyo, which welcomes and hosts many guests from Japan and abroad, chose "Mixture of cultures" by Eduardo Boyd from Panama. Our staff members who attended the screening were drawn to it by its exotic smile and selected it as it represents the initiatives and organizational culture of Park Hotel Tokyo. Park Hotel Tokyo embraces the differences in nationalities, hair and eye colors and the diverse cultures of its guests and staff while providing a Japanese sense of beauty. Park Hotel Tokyo will continue to welcome guests with a smile as modest and gentle as this character's. We are truly grateful to have witnessed this work. We hope that one day we will meet Mr. Boyd with a smile on our faces.



宇宙からのラブレター ーあなたは地球を愛していますか？ー

HARUMARU♡

日本／Japan

作品への想い Feelings about the work

自分なりのSDGSを表現してみました。AI・デジタル化が進み便利が日常化した現代、それと置換えに露呈してきた自然破壊等の諸問題。その解決を10年は遅らせたと言われる世界を襲った未曾有のコロナ危機。オンラインが当たり前に成った今、時空を超えて人の心に刺さるのは、案外紙と鉛筆かもしれません。

I tried to express SDGs in my own way. Today, AI and digitalization have made convenience commonplace, but in exchange, numerous problems such as the destruction of nature have come to light. It is said that the unprecedented corona crisis which struck the world has delayed the resolution of these issues by a decade. Now that being online is the norm, what resonates with people across time and space might surprisingly be paper and pencil.

私を笑顔にするのは誰か

加藤たけひろ

日本／Japan

作品への想い Feelings about the work

多くの人や、多くの出来事に出会う中で、本当に笑顔になることはどれだけあるでしょうか。心の底から笑顔になれる瞬間が多いならば、それは充実した人生と言えるのかもしれない。私を笑顔にしてくれたのは誰か(何か)をイメージしながら描きました。

When meeting many people and experiencing many events, how often does that make you truly smile? If there are many moments when you smile from the bottom of your heart, then perhaps you may call it a fulfilling life. I painted it while imagining who (or what) made me smile.





embroideredery
marziyeh baghery chizeh

イラン／Iran

作品への想い Feelings about the work

今、世界中がコロナウイルスの影響を受け、多くの人々が悲しんでいます。それでも私は、マスクの下からでもあなたに笑顔を見せることができます。私はダウン症を持っていますが、あなたのことが大好きです。

Nowadays, all over the world is involved corona virus and many people are sad, But i can give you a smile even from back mask.Despite I am a syndrome down.Love you so much.



SMILE
ANSARI

インド／India

作品への想い Feelings about the work

「笑顔」は世界共通の幸せのサインです。それはすべての人類をつなぐ究極の絆だと思います。笑顔の大きさは関係なく、笑顔が本物でありさえすれば、言葉では言い表せない雰囲気をもたらしてくれます。肖像画は、世界の国々の争いと喧騒を目にした少女の気持ちを象徴しています。

戦争は人々を苦しめます。お皿を持って微笑む少女は、戦争や戦闘が起こる前の、友人や家族と過ごした幸せな過去を見せてくれています。マスクの女性は、そんな辛い思いをしている彼女の助けとなり、かわいそうな少女が笑顔になる理由になりたいと思っています。ダライ・ラマは言いました。笑顔はあなたの心を開き、他人を思いやることだと。

Smile, a universal sign of happiness. I believe it is the ultimate connection between all humankind. No matter how big or small, if a smile is genuine it creates an ineffable feeling in the atmosphere. Potrait symbolises about the feeling of the girl before the fighting and the hustle in the world among countries.

The war due to which people have to suffer. The smiling girl holding the plate wants to show about her happy past with her friends and family that how happy she was before these wars and fightings. The girl with mask is helping her to in holding for such hard times, she wants to help her and be a reason for the poor girl's smile. Dalai Lama said a smile is the of opening your heart and being compassionate to others.



"Smile"
Chetan Pashilkar

インド／India

作品への想い Feelings about the work

この絵は笑顔の力を描いています。あなたが誰であろうと、何をしようとして、どのカーストや国に属しようとして、一つの笑顔が他の笑顔に反響し、そうやって笑顔の連鎖が始まります。この連鎖を始め、決して終わらせないようにしましょう。あなたが笑顔でいれば、いつも世界はより幸せで、より明るく、より希望のある場所になります。もっと笑顔で幸せを広げてください。

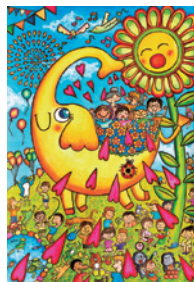
This painting depicts the power of Smile ,no matter who you are , no matter what you do or which caste or nation you belong to, One smile reflects the other and that is how the chain of smiles begins, Let' s start this chain and never let it end, The world is always a happier, brighter and more hopeful place to live in when you are smiling, Smile more and spread happiness.



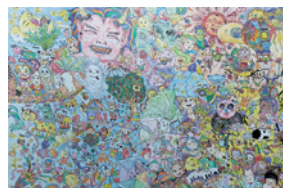
大切
祐加



Happy colorful jungle
須田ゆうま



笑顔のシャワー
峯 愛実



WORLD SMILE SPECTRUM
中野 佳織



生命の喜び
八木 ひでとも



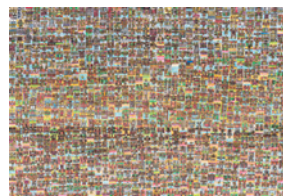
れいんぼうAgape
S.BAN☆



無邪気な犬
丑井 俊英



笑顔の楽園
愛里 光



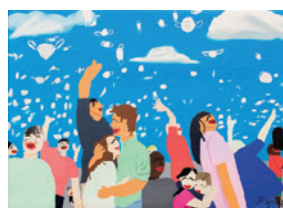
色んな景色の笑顔
土田 学



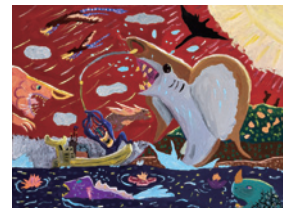
笑顔のぬり方
白紙未来



宇宙からのラブレター
—あなたは地球を愛していますか?—
HARUMARU♡



人類の勝利
両手不自由(R.f.)



鯨釣り漁
怪獣小僧



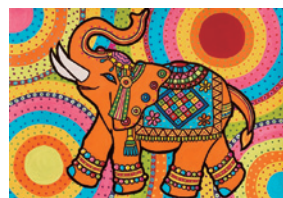
マスカラフェスティバル
成田真梨菜



笑顔になる花
sio



SMILE SMILE SMILE
DAIKI



ほほえみの国からの使者
如月 虹



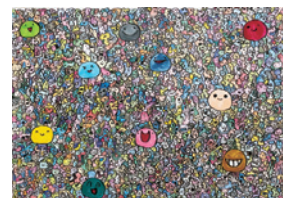
Sun Smile
大石 勾



私を笑顔にするのは誰か
加藤たけひろ



平和の笑顔
田尻 はじめ



Big Smile
阪井大輔



日本中 笑顔いっぱい!
岩瀬朝陽



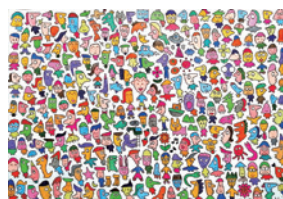
スマイル!スマイル!スマイル!
西花天翔



Everyone's smile
金平糖実



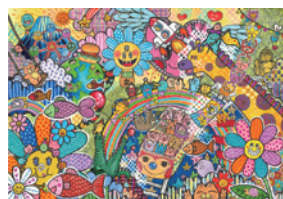
誘われる笑顔
ケンチン



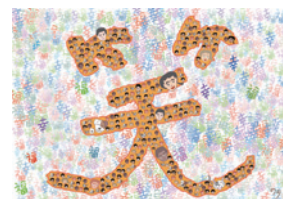
みんなの笑顔
ken1



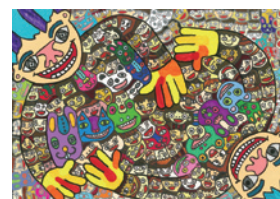
GALAXY of SMILE
Little Kal



ハッピースマイル
NAMY



笑う門には幸福来たる
清水 範幸



みんなワラえばみんな笑っちゃう
カミジョウミカ



種
おおはしみさ



顔色
隠居 妙三



広がれ笑顔の輪! 風船に乗せて
竹ちよ



the most beautiful landscape
工房はんど Yuki



花でみんなを笑顔にする
フラワー坊や
びっこ



Seña de felicidad
Montse Perlop



Tricia
John McNaught



Friends Reunited
Cameron Morgan



Lucky to be happy
Natan T.T.



Somriuuu
Daniel Alejandro Robles Rionegro



World's smile
Marziyeh Hoshmand



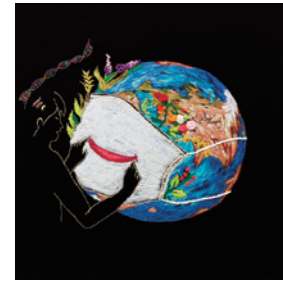
SMILE
ANSARI



Serious cats make fun
kaussi



vaccine
Ali Bahrani



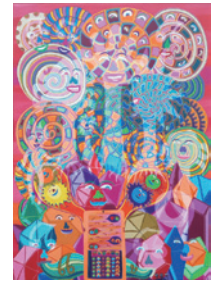
embroideredery
marziyeh baghery chizeh



Smile
Leila



SMILE
Lester's World



Good mood maker
Laura Schwörer



Happy balloons
Ana Šter



Mixture of cultures
Eduardo Boyd



"Smile"
Chetan Pashilkar



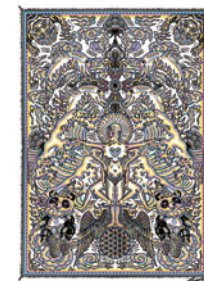
Have a great day
Antonio Jos Ferreiro Valencia



Smile
Tahereh Fattah



Smile family
URCO



Swimming with an ocean of smiles.
Tristan Howe



Robot's Smiles
Raúl Pombo



Happy Cleaning
Nong song



Happy Together in Art
-Acrylic Painting
Ability Art club



SMILE
SONU GUPTA



The Mask
Ally Zlatar



Jemaine Series No. 2
after Dan and Swampy
Lala Nurlala



Dancing in the rainbow
Mariam Kashif



Smile to life + Hourglass
+ Corona end
Shoghi

協賛



パーソルホールディングス株式会社



株式会社東海理化



株式会社コーエーテクモホールディングス

協力



パークホテル東京



カルテック株式会社



一般社団法人日本MA-T工業会

後援



国土交通省
観光庁



外務省



厚生労働省



文化庁

後援大使館及び代表機構



パナマ大使館



コロンビア大使館



モーリタニア・イスラム共和国大使館



ブラジル大使館



スペイン大使館



デンマーク王国大使館



スロベニア共和国大使館



在日パラグアイ共和国大使館



エストニア共和国大使館



駐日イラン・イスラム共和国
大使館イラン文化センター



駐日スウェーデン共和国大使館



スロベニア共和国大使館



駐日アンゴラ共和国大使館



ハンガリー文化センター



ポーランド広報文化センター



エクアドル大使館



在日フランス大使館
アンスティチュ・フランス日本



駐日アイスランド大使館



在日メキシコ大使館



メキシコ外務省文化外交局

駐日フィリピン共和国大使館 スウェーデン大使館

Notice of Paralym Art World Cup 2022

The Paralym Art World Cup 2022 Announcement

パラリンアート世界大会2022開催のお知らせ



2022年もパラリンアート世界大会2022を開催いたします！
パラリンアート世界大会2022年のテーマは「未来～Future～」。
受賞者には豪華賞品や表彰式招待等をご準備しております。
世界中の方々が参加し、全ての垣根を越えていくイベントです。
皆様の素晴らしい作品をお待ちしております！

The Paralym Art World Cup will return in 2022!
The theme of the Paralym Art World Cup 2022 is "Future".
The winners will be awarded wonderful prizes, invitations to the awards ceremony and more.
The event is open to people from all over the world to overcome all barriers.
We look forward to seeing all your wonderful submissions!



はたらいて、笑おう。

 P E R S O L



LINK TO YOUR HEART.

人を見つめ、人に寄り添い、人とつなぐ。

感動をかたちに

TOKAI RIKA

株式会社 東海理化
www.tokai-rika.co.jp/



金色のコルダTM スターライトオーケストラ

この旅の果てに、世界一の音がある

コーエーテクモ×アニプレックスが贈るスマートフォンゲーム



好評配信中

#スタオケ



App Store
からダウンロード

Google Play
で手に入れよう

iOS / Android
基本プレイ無料 (アイテム課金)

対応機種 iOS: 12.0 以上 / Android: 7.0 以上、メモリ (RAM) 2GB 以上の端末
※一部機種を除く ※一部端末に関しては、対応 OS バージョン以上でも動作しない場合があります

※Apple と Apple ロゴは米国その他の国で登録された Apple Inc. の商標です。App Store は Apple Inc. のサービスマークです。
※Android、Google Play および Google Play ロゴは、Google LLC の商標です。イラスト・キャラクターデザイン/高山しのぶ © コーエーテクモゲームス All rights reserved.

ANIPLEX *Ruby Party*

株式会社コーエーテクモゲームス